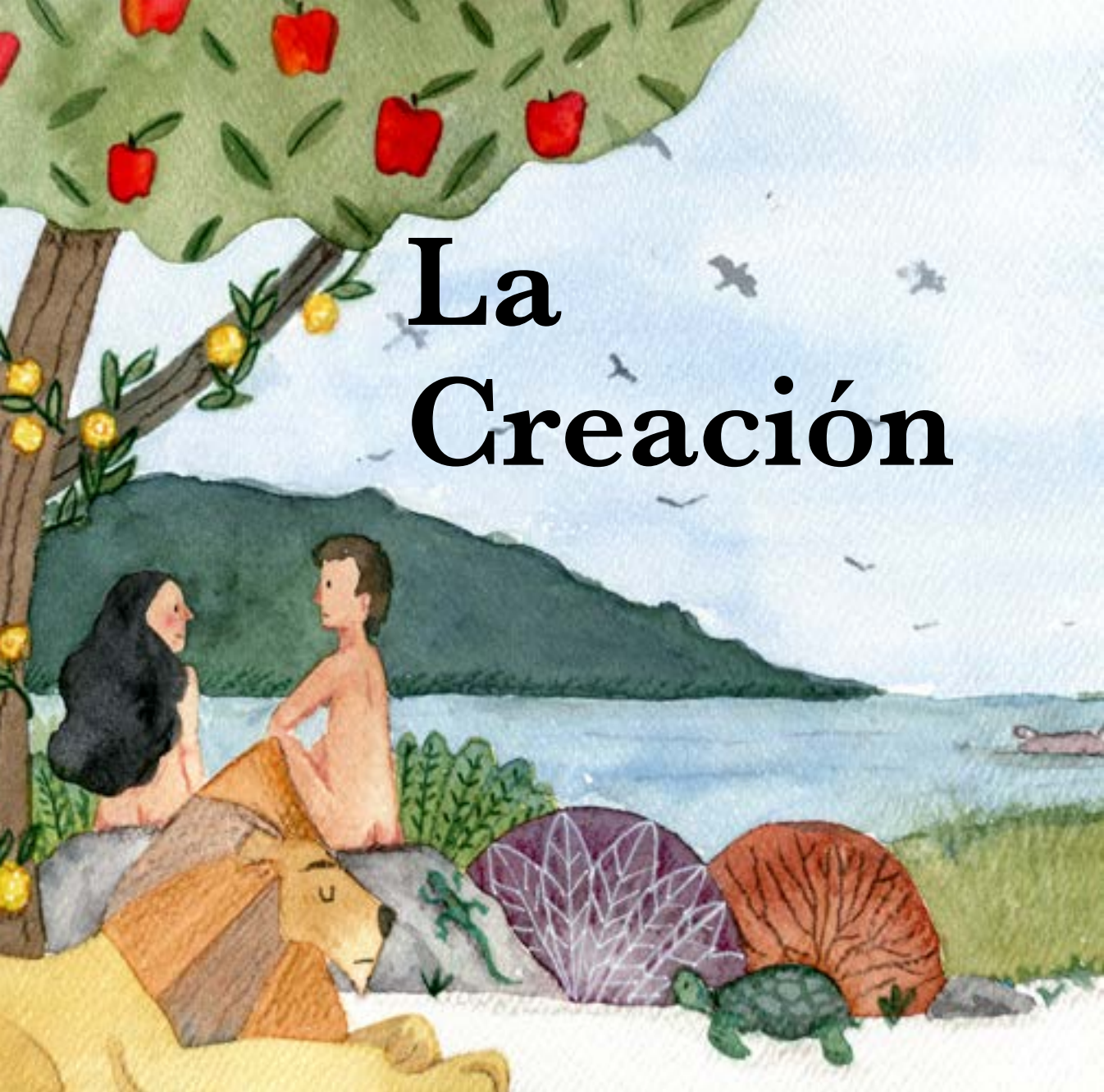


An artistic illustration of the Garden of Eden. On the left, a large tree with green leaves and red apples stands. A man (Adam) and a woman (Eve) are seated on a rocky outcrop, looking towards a body of water. In the foreground, a lion is lying down, and a turtle is visible. The background features a blue lake, green hills, and a light blue sky with several birds flying. The title 'La Creación' is written in a large, black, serif font across the upper right portion of the illustration.

La Creación

Colección **La Biblia dice...**

Relatos Bíblicos adaptados
a las normas de lectura fácil



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

La Creación

Colección **La Biblia dice...**

Relatos Bíblicos adaptados a las normas de lectura fácil



PONTIFICIA
UNIVERSIDAD
CATÓLICA
DE CHILE

Prólogo

Registro de Propiedad Intelectual:
Pontificia Universidad Católica de Chile

AUTORES:

Macarena Lizama C. Facultad de Medicina,
Centro UC síndrome de Down

Roberto Onell H. Facultad de Letras

Guillermo Rosas D. ss.cc. Facultad de Teología

Andrea Lisboa P. Centro UC síndrome de Down

Ilustraciones: Francisca Bustamante D. www.tilde.cl

Diseño gráfico: www.somosreal.cl

Proyecto

“La Biblia dice...

Relatos de la Biblia adaptados para personas con discapacidad cognitiva
y con dificultades de acceso a la lectura”.

XV CONCURSO DE INVESTIGACIÓN Y CREACIÓN PARA ACADÉMICOS 2018

«La realidad es superior a la idea»

Vicerrectoría de Investigación y Dirección de Pastoral y Cultura Cristiana

Pontificia Universidad Católica de Chile

(C) 2019

Versión digital en línea en **www.centroucdown.uc.cl**

Prohibida su reproducción total o parcial sin previa
autorización, para lo que puede contactarse al email:
centroucdown@uc.cl o al teléfono +56223545001

En los tiempos y en las circunstancias más diversas de la historia de la humanidad, la Biblia ha sido y es el tesoro más precioso de los cristianos. En ella reconocemos la palabra que Dios ha pronunciado para nuestra salvación, y sobre todo la Palabra plena y definitiva que es Jesucristo, el Crucificado-Resucitado. La difusión de la Biblia sigue siendo el instrumento más vivo y eficaz para conocer al Dios que Jesucristo anunció. Él dijo, hace dos mil años, refiriéndose a la Buena Nueva que había traído al mundo: “Lo que escuchen al oído, proclámenlo desde los techos” (Mt 10, 26). Lo seguimos haciendo hoy, a todos los pueblos, en todas las lenguas, con ayuda de todos los recursos que ofrece la ciencia y la tecnología contemporánea. Queremos que la Palabra de Dios ilumine a cada ser humano, y que ningún obstáculo pueda privar a nadie de su riqueza y hermosura.

Índice

En la huella de ese empeño ha nacido esta Biblia. En estricto rigor, es una breve selección de textos bíblicos fundamentales, adaptados a lectores que no tienen un acceso habitual a ella. La ha preparado un equipo interdisciplinario, en interacción con sus potenciales destinatarios. Cuando “la Palabra se hizo carne y habitó entre nosotros” (Jn 1, 14), Dios asumió todo lo humano, incluidas sus limitaciones, como instrumento de su presencia en el mundo. Y aceptó que el ser humano lo escuchase y cumpliera su voluntad desde su radical fragilidad e incapacidad de comprender plenamente su proyecto salvador.

A decir verdad, todos los seres humanos y no solo algunos estamos invitados a escuchar y a acoger esta Palabra salvadora desde nuestra radical vulnerabilidad. Esta Biblia quiere contribuir, con sus textos e ilustraciones, a la llegada de la Buena Nueva a todos los corazones sencillos que sepan reconocerla como la Palabra viva de un Dios que ama entrañable e incondicionalmente a cada una de sus creaturas.

Fernando Berríos
Decano Teología
Facultad de Teología

La Creación



Nivel de dificultad del texto:
Simple

09



Nivel de dificultad del texto:
Medio

19



Nivel de dificultad del texto:
Complejo

29



Nivel de dificultad del texto:
Simple

La Creación

Génesis 1,1 a 2,4a



Al principio, todo estaba oscuro.

El primer día Dios creó el día y la noche.



El segundo día, Dios creó el cielo.

El tercer día, Dios creó la tierra y el mar.



El cuarto día, Dios creó el sol y la luna.



El quinto día, Dios creó a los peces y a los pájaros.



El sexto día, Dios creó a los animales,
a la mujer y al hombre.
Les dijo: “quíranse y cuiden la tierra”.

El séptimo día Dios descansó.
Miró su creación, y vio que era buena.



Nivel de dificultad del texto:
Medio

La Creación

Génesis 1,1 a 2,4a



Al principio, sólo había agua y todo estaba muy oscuro.

Dios dijo: “Que se haga la luz”.

Dios llamó “día” a la luz y “noche” a la oscuridad.

Y así Dios separó el día de la noche.

Al segundo día, Dios creó el cielo.

Al tercer día, Dios separó a la tierra del agua.
Llamó “tierra” a los continentes, y “mar” al agua.

Luego dijo: “Que la tierra produzca pasto, árboles, flores y semillas”.

A Dios le gustó mucho lo que hizo.





Al cuarto día, Dios creó todo lo que
hay en el cielo.
Creó el sol para iluminar el día,
y la luna y las estrellas, para iluminar la noche.
Y vio que lo que hizo era bueno.

bendijo: entregó o
dio buenos deseos

Al quinto día, Dios creó todos los animales
que vuelan y que nadan,
y así creó a los peces y a los pájaros.
Dios los **bendijo** y les dijo: “Crezcan y sean
muchos, llenen el cielo y el agua”.



Al sexto día, creó a todos los animales
que viven en la tierra.

Entonces Dios dijo: “Hagamos al hombre y
a la mujer, **semejantes** a mí”.

semejantes:
parecidos

Dios dio su bendición al hombre y la mujer y les
dijo: “¡Sean muchos, llenen la tierra!
Yo les entrego las plantas, los árboles y los animales
para que les sirvan de alimento”.

Dios vio que lo que había hecho era bueno.



Al séptimo día Dios descansó,
porque había terminado su tarea.

¡Y vio que todo lo que había hecho
era muy bueno!

Entonces bendijo el séptimo día.

Ésta es la historia de la creación del cielo
y de la tierra.



Nivel de dificultad del texto:
Complejo

La Creación

Génesis 1,1 a 2,4a



tinieblas: oscuridad

Al principio Dios creó el cielo y la tierra.

Sólo había **tinieblas** y agua.

Dios dijo: “Que exista la luz, y la luz existió”.

Dios vio que la luz era buena
y separó la luz de las tinieblas.

Dios llamó a la luz “día” y a las tinieblas
las llamó “noche”.



firmamento: cielo

Al segundo día, Dios hizo el **firmamento**,
para separar las aguas que estaban sobre
y bajo el firmamento.

Dios llamó al firmamento: “cielo”.

Al tercer día, Dios dijo: “Que se junten las aguas y
que aparezcan los continentes”.

Dios llamó a los continentes “tierra” y a la masa de
agua la llamó “mar”.

También Dios dijo: “Que la tierra produzca pasto,
semillas y árboles frutales”.



Al cuarto día, Dios dijo: “Que existan estrellas en el cielo para separar el día de la noche, para señalar las fiestas, los días y los años”.

Y así fue. Dios hizo el sol para iluminar el día, y la luna y las estrellas para iluminar la noche.

Dios los creó, para dar luz sobre la tierra y separar la luz de las tinieblas.

bendijo:
entregó o dio
buenos deseos

semejanza: parecido

domine: domestique
o amanse

Al quinto día, Dios creó a los peces grandes y pequeños que nadan y llenan las aguas, y a las aves que vuelan.

Dios vio que era bueno y los **bendijo** diciendo: “Crezcan, multiplíquense y llenen las aguas del mar y la tierra”.

Al sexto día, Dios dijo: “Produzca la tierra animales que caminen y que se arrastren”.

Dios vio que era bueno y dijo: “Hagamos al ser humano a mi imagen y **semejanza**; que **domine** a los animales que nadan en el mar, los que vuelan por el cielo, los que caminan y se arrastran por la tierra”.





fecundos: que
tienen muchos hijos

gobiernen: manden

Dios creó al ser humano: varón y mujer; y los bendijo diciendo: “Sean **fecundos**, multiplíquense, llenen la tierra y **gobiernen** a los peces del mar, a las aves del cielo y a todos los animales que se mueven sobre la tierra”.

Dios dijo: “Cuiden todas las hierbas y todos los árboles frutales que dan semillas para que les sirvan de alimento, a ustedes y a los animales”.

Dios vio que todo lo que había hecho era muy bueno; y al sexto día quedaron concluidos el cielo, la tierra y todo el universo.

Para el séptimo día, Dios había terminado toda su tarea.

Por eso descansó ese día y lo bendijo.

Esta es la historia de la creación del cielo y de la tierra.

Colección **La Biblia dice...**"

Lectura fácil

Material desarrollado gracias al apoyo de la
Dirección de Pastoral y Cultura Cristiana,
Facultad de Teología, Facultad de Letras y
Centro UC Síndrome de Down,
Pontificia Universidad Católica de Chile.